

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 46

Volume 36

24 February 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 397/93 of 23 February 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 398/93 of 23 February 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 399/93 of 23 February 1993 amending Regulation (EEC) No 1997/92 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Canary Islands and establishing the forecast supply balance	5
Commission Regulation (EEC) No 400/93 of 23 February 1993 correcting Regulation (EEC) No 307/93 opening a standing invitation to tender for the supply to Albania of 30 000 tonnes of bread-making common wheat held in the Rouen region by the French intervention agency	7
Commission Regulation (EEC) No 401/93 of 23 February 1993 amending Regulation (EEC) No 230/93 opening an invitation to tender for the refund for the export of maize	9
Commission Regulation (EEC) No 402/93 of 23 February 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	10
Commission Regulation (EEC) No 403/93 of 23 February 1993 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	12

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 397/93**of 23 February 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3873/92 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 22 February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3873/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 118.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 February 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	135,88 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	135,88 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	176,46 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	139,38
1001 90 99	139,38 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	149,16 ⁽⁶⁾
1003 00 10	124,92
1003 00 20	124,92
1003 00 80	124,92 ⁽¹¹⁾
1004 00 00	114,88
1005 10 90	135,88 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	135,88 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	136,83 ⁽⁴⁾
1008 10 00	47,35 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	79,48 ⁽⁴⁾
1008 30 00	37,68 ⁽³⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	37,68
1101 00 00	207,85 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	221,55 ⁽⁸⁾
1103 11 30	285,84 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 50	285,84 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	223,33 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

⁽⁹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

⁽¹⁰⁾ An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 (OJ No L 166, 26. 6. 1991, p. 42) is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

⁽¹¹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 398/93**of 23 February 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22

February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 February 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
0709 90 60	0	0	0	5,39
0712 90 19	0	0	0	5,39
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0,21	0,21	0
1001 90 99	0	0,21	0,21	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	5,39
1005 90 00	0	0	0	5,39
1007 00 90	0	0	0	6,25
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	7,01
1008 90 90	0	0	0	7,01
1101 00 00	0	0,29	0,29	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
1107 10 11	0	0,37	0,37	0	0
1107 10 19	0	0,28	0,28	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 399/93

of 23 February 1993

amending Regulation (EEC) No 1997/92 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Canary Islands and establishing the forecast supply balance

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas, pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 1601/92, Commission Regulation (EEC) No 1997/92 ⁽³⁾ establishes a forecast supply balance for rice products for the Canary Islands; whereas that balance allows for interchange of the quantities determined for these products and, if necessary, an increase during the year of the overall quantity determined, in line with regional requirements; whereas, on the basis of experience and in order to satisfy rice requirements in the region concerned, it has proved necessary to make adjustments

to the forecast balance; whereas the Annex to Regulation (EEC) No 1997/92 should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1997/92 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 199, 18. 7. 1992, p. 20.

*ANNEX***Supply balance for the Canary Islands for rice products for the 1992/93 marketing year**

CN code	Quantity (tonnes)
1006 30	12 000
1006 40	2 000

COMMISSION REGULATION (EEC) No 400/93**of 23 February 1993****correcting Regulation (EEC) No 307/93 opening a standing invitation to tender for the supply to Albania of 30 000 tonnes of bread-making common wheat held in the Rouen region by the French intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3860/91 of 23 December 1991 on an emergency measure for the free supply of certain agricultural products to Albania ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 307/93 ⁽⁴⁾ issued an invitation to tender for the free supply of 30 000 tonnes of bread-making common wheat to Albania;

Whereas a check has shown that Annex III thereto does not correspond to the measures submitted for an opinion to the Management Committee; whereas the Regulation in question should be corrected accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee of Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex III to Regulation (EEC) No 307/93 is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1991, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 36, 12. 2. 1993, p. 21.

*ANNEX**ANNEX III***Delivery specifications**

Delivery in bulk, cif (ex-ship) to the Albanian port of Durres.

One lot of 30 000 tonnes in three shipments:

- 10 000 tonnes: arrival date between 1 and 3 March 1993,
- 10 000 tonnes: arrival date between 11 and 13 March 1993,
- 10 000 tonnes: arrival date between 21 and 23 March 1993.

The deliveries may take place before the dates laid down on the initiative of the successful tenderer and under his responsibility if the necessary conditions are met for unloading and removal in the port of Durres.

If no bid has been accepted on 18 February 1993, the above dates should be postponed by seven days.

The same should apply if no bid has been accepted on 25 February 1993.'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 401/93
of 23 February 1993
amending Regulation (EEC) No 230/93 opening an invitation to tender for the
refund for the export of maize

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾,

Having regard to Regulation (EEC) No 2746/75 of the Council of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 230/93 opens an invitation to tender for the refund for the export of maize to countries in zones I and III (b); whereas, given the present situation Cuba should be included in the destinations for this invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 230/93 is hereby replaced by the following:

'2. The invitation to tender shall relate to maize for export to the countries in zones I, III (b) and Cuba.'

2. The heading of the Annex to Regulation (EEC) No 230/93 is hereby replaced by the following:

'Weekly invitation to tender for the refund for the export of maize to countries in zones I, III (b) and Cuba.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 402/93**of 23 February 1993****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 29/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 395/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 29/93 to

the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1993, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 23. 2. 1993, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 February 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy (°)
1701 11 10	37,88 (°)
1701 11 90	37,88 (°)
1701 12 10	37,88 (°)
1701 12 90	37,88 (°)
1701 91 00	44,98
1701 99 10	44,98
1701 99 90	44,98 (°)

(°) The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

(°) In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

(°) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 403/93

of 23 February 1993

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 167/93⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 396/93⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 167/93 to the informa-

tion known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of amended Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 167/93 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 30. 1. 1993, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 23. 2. 1993, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 February 1993 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question (*)	Amount of levy per 100 kg of dry matter (*)
1702 20 10	0,4498	—
1702 20 90	0,4498	—
1702 30 10	—	55,89
1702 40 10	—	55,89
1702 60 10	—	55,89
1702 60 90	0,4498	—
1702 90 30	—	55,89
1702 90 60	0,4498	—
1702 90 71	0,4498	—
1702 90 90	0,4498	—
2106 90 30	—	55,89
2106 90 59	0,4498	—

(*) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.